

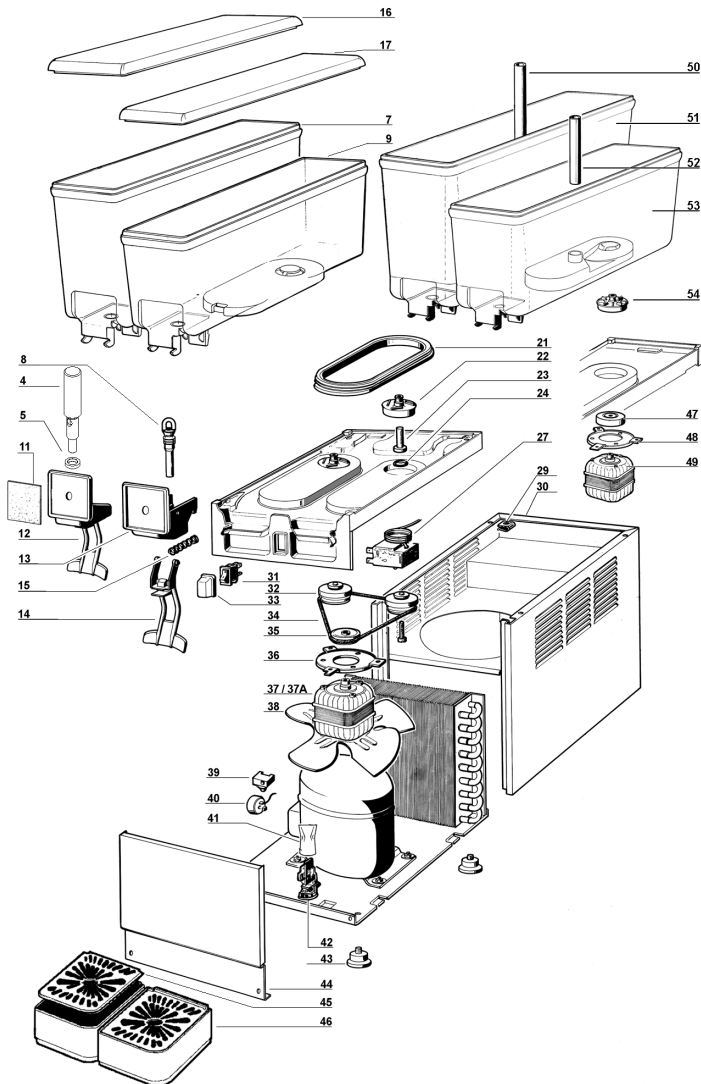
ITALIANO VERSIONE GIRANTE/POMPA : ELENCO RICAMBI

ENGLISH IMPELLER/PUMP VERSION : SPARE PARTS LIST

FRANCAIS VERSION IMPELLER/PUMP : LISTE DES PIECES DE RECHANGE

DEUTSCH VERSION IMPELLER/PUMP : ERSATZTEILLISTE

ESPAÑOL VERSIÓN DE IMPELLER / PUMP : DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



MAESTRALE JOLLY 5-8

| | | | | | | |
|-----|-------------|---|---|---|---|--|
| 4 | 22800-21903 | Pistone rubinetto | Faucet piston | Piston du robinet | Kolben für Hahn | Pistón del grifo |
| 5 | 10028-02503 | Guarnizione rubinetto | Faucet gasket | Joint du robinet | Dichtung | Junta del grifo |
| 7 | 22900-02010 | Contentitore 8 lt. | 8 lt bowl | Réservoir 8 lt | Behälter 8 lt | Contenedor 8 lt |
| 8 | 21703-00000 | Gommino rubinetto | Pinch tube | Tuyau du robinet | Ausgabeventilrohr | Goma de grifo |
| 9 | 22900-01910 | Contentitore 5lt. | 5 lt bowl | Réservoir 5lt | Behälter 5lt | Contenedor 5lt |
| 11 | 10029-00070 | Fotografia | Picture | Photo | Dia | Fotografia |
| 12 | 22900-00560 | Leva comando rubinetto | Push handle | Levier du robinet | Ausgabe | Placa de mando grifo |
| 13 | 22900-00860 | Coprirubinetto | Faucet cover | Couvercle du robinet | Ventilkappe | Cubre grifo |
| 14 | 22900-00561 | Leva comando rubinetto | Push handle | Levier de débit | Zapfhebel | Palanca de mando grifo |
| 15 | 22800-02600 | Molla rubinetto | Faucet spring | Ressort du robinet | Ventilfeder | Muelle grifo |
| 16 | 22900-01300 | Coperchio contenit. 8 lt. | 8 lt bowl cover | Couvercle réservoir 8 lt | Behälterdeckel 8 lt | Tapa contenedor 8 lt |
| 17 | 22900-01300 | Coperchio contenit. 5 lt. | 5 lt bowl cover | Couvercle réservoir 5 lt | Behälterdeckel 5 lt | Tapa contenedor 5 lt |
| 21 | 22800-17200 | Guarnizione contenitore | Bowl gasket | Joint du réservoir | Behälterdichtung | Junta contenedor |
| 22 | 33900-01201 | Girante pompa | Impeller | Turbine de la pompe | Pumpenrad | Turbina bomba |
| 23 | 22900-00600 | Perno centrale | Central pivot | Pivot central | Mittescharnierstift | Pivote central |
| 24 | 22040-00000 | OR per perno centrale | Central pivot OR | OR du pivot central | Mittescharnierstift OR | OR del pivote central |
| 27 | 21087-00000 | Termostato | Thermostat | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 29 | 10554-45000 | Clip | Clip | Clip | Clip | Clip |
| 30 | □□□ | Mobile | Cabinet | Carrosserie | Gehäuse | Caja |
| 31 | 21125-00000 | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter | Interruptor |
| 32 | 33900-01052 | Puleggia con cuscinetto, magnete e distanza spacer assembly ziale | Pulley, magnet and distance spacer assembly | Ensemble poulie, aimant et entretoise | Scheibe mit Kugellager, Magnet und Büchse | Polea con magneto y distancia |
| 33 | 22800-05100 | Protezione interruttore | Switch cap | Capuchon interrupteur | Schalterabdeckung | Protección interruptor |
| 34 | 22900-03602 | Cinghia | Belt | Courroie | Reimen | Correa |
| 35 | 22800-02201 | Puleggia per motore | Driving pulley | Poulie motrice | Scheibe für Motor | Polea motora |
| 36 | 22800-04800 | Staffa supporto motore | Motor bracket | Support du moteur | Motorhaltebügel | Placa soporte motor |
| 37 | ○○○ | Motore ventilatore/pompa per 1 vasca | Fan/pump motor for 1 bowl | Moteur ventilateur/pompe pour 1 réservoir | Lüftermotor/pumpe für 1 behälter | Motor ventilador/bomba por 1 contenedor |
| 37A | ○○○ | Motore ventilatore/pompa per 2, 4 vasche | Fan/pump motor for 2, 4 bowls | Moteur ventilateur/pompe pour 2, 4 réservoirs | Lüftermotor/pumpe für 2, 4 behälter | Motor ventilador/bomba por 2, 4 contenedor |
| 38 | □□□ | Ventola | Fan | Hélice | Lüfterflügel | Aspas |
| 39 | *** | Relé | Relay | Relais | Start-Relais | Relé |
| 40 | *** | Salvamotore | Overload protector | Protège moteur | Motorsicherung | Guardamotor |
| 41 | 22800-12700 | Protezione passabloc-cacavo | Terminal block cover | Protection borne | Schutzkappe | Protección pasacable |
| 42 | 22800-05500 | Passablocacavo | Terminal block with cable clamp | Borne et fixation du câble | Anschlussklemme m. Kabeleinführung | Pasacable |
| 43 | 22800-10000 | Piedino | Rubber leg | Petit pied | Justierfüße | Pie nivelador |
| 44 | □□□ | Pannello lato rubinetto | Dispensing side panel | Panneau côté robinet | Front | Panel lado grifo |
| 45 | □□□ | Griglia cassetto raccogli-gocce | Drip tray cover | Couvercle tiroir égouttoir | Tropfgitter | Rejilla cajón |
| 46 | □□□ | Cassetto raccogli-gocce | Drip tray | Tiroir égouttoir | Tropfschale | Cajón recoge-gotas |
| 47 | 33800-00803 | Magnete motore per 1, 3 vasche | Motor magnet for 1, 3 bowls | Aimant du moteur pour 1, 3 réservoirs | Motorrad für 1, 3 behälter | Embrague magnetico por 1, 3 contenedor |
| 48 | 22800-04800 | Staffa supporto motore | Motor bracket | Support du moteur | Motorhaltebügel | Placa soporte motor |
| 49 | ○○○ | Motore per 3 vasche | Pump motor 3 bowls | Moteur de la pompe 3 réservoirs | Pumpenmotor für 3 behälter | Motor bomba por 3 contenedor |
| 50 | 22900-00203 | Tubo mandata 8lt | 8lt Spray tube | Tube refoulement pompe 8lt | Sprührohr 8lt | Tubo bomba para contenedor 8 l |
| 51 | 22900-02000 | Contentitore 8 lt. | 8 lt bowl | Réservoir 8 lt | Behälter 8 lt | Contenedor 8 l linea P |
| 52 | 22900-00202 | Tubo mandata 5lt | 5lt Spray tube | Tube refoulement pompe 5lt | Sprührohr 5lt | Tubo bomba para contenedor 5 l |
| 53 | 22900-01900 | Contentitore 5 lt. | 5 lt bowl | Réservoir 5 lt | Behälter 5 lt | Contenedor 5 l linea P |
| 54 | ○○○ | Girante pompa 5-8lt | Pump impeller for 5-8lt | Turbine de la pompe 5-8lt | Pumpenrad für 5-8lt | Turbina bomba linea P |

○○○/□□□

※※※

Vedere tabella

Ordinare con sigla
riportata sul pezzo

See table

Please order what
printed on piece

Voir tableau

Mentionner indicatif
imprimé sur la pièce

Siehe Tabelle

Diese Teile bitte
anhand der aufge-
druckten Nummern
bestellen

Ver tabla

Pedir com la identifi-
cación marcada en la
pieza

| ○○○ | 230-240V 50Hz | 115V 60Hz | 220V 60Hz | □□□ | ..1 | ..2 | ..3 | ..4 |
|-----|---------------|-------------|-------------|-----|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 37 | 22800-18980 | 22800-18981 | 22800-18982 | 30 | 22900-03210 | 22900-03211 | 22900-03212 | 22900-03213 |
| 37A | 22900-03010 | 22900-03011 | 22900-03012 | 38 | 22900-00403 | 22900-00401 | 22900-00401 | 22900-00401 |
| 49 | 22800-04705 | 22800-04706 | 22800-04708 | 44 | 22900-03170 | 22900-03171 | 22900-03172 | 22900-03173 |
| 54 | 33900-01204 | 33900-01205 | 33900-01205 | 45 | 22800-00501 | 22800-00562 | 22800-00562 | 22800-00562 |
| | | | | 46 | 22800-00601 | 22800-00662 | 22800-00662 | 22800-00662 |

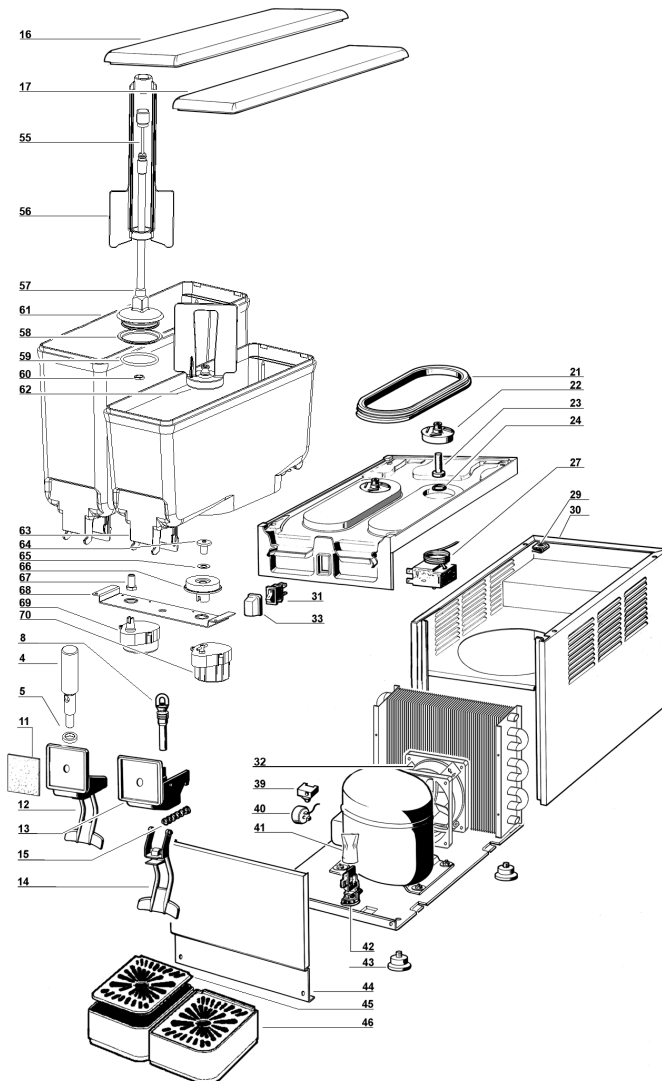
ITALIANO VERSIONE AGITATORE : ELENCO RICAMBI

ENGLISH AGITATOR VERSION : SPARE PARTS LIST

FRANCAIS VERSION SHAKER : LISTE DES PIECES DE RECHANGE

DEUTSCH VERSION SHAKER : ERSATZTEILLISTE

ESPAÑOL VERSIÓN DE AGITATOR : DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO



| | | | | | | |
|----|-------------|--|------------------------------------|---------------------------------------|---|--------------------------------|
| 4 | 22800-21903 | Pistone rubinetto | Faucet piston | Piston du robinet | Kolben für Hahn | Pistón del grifo |
| 5 | 10028-02503 | Guarnizione rubinetto | Faucet gasket | Joint du robinet | Dichtung | Junta del grifo |
| 8 | 21703-00000 | Gommino rubinetto | Pinch tube | Tuyau du robinet | Ausgabeventilrohr | Goma de grifo |
| 11 | 10029-00070 | Fotografia | Picture | Photo | Dia | Fotografia |
| 12 | 22900-00560 | Leva comando rubinetto | Push handle | Levier du robinet | Ausgabe | Placa de mando grifo |
| 13 | 22900-00860 | Coprirubinetto | Faucet cover | Couvercle du robinet | Ventilkappe | Cubre grifo |
| 14 | 22900-00561 | Leva comando rubinetto | Push handle | Levier de débit | Zapfhebel | Palanca de mando grifo |
| 15 | 22800-02600 | Molla rubinetto | Faucet spring | Ressort du robinet | Ventilfeder | Muelle grifo |
| 16 | 22900-01300 | Coperchio contenit. 8 lt. | 8 lt bowl cover | Couvercle réservoir 8 lt | Behälterdeckel 8 lt | Tapa contenedor 8 lt |
| 17 | 22900-01300 | Coperchio contenit. 5 lt. | 5 lt bowl cover | Couvercle réservoir 5 lt | Behälterdeckel 5 lt | Tapa contenedor 5 lt |
| 21 | 22800-17200 | Guarnizione contenitore | Bowl gasket | Joint du réservoir | Behälterdichtung | Junta contenedor |
| 22 | 33900-01201 | Girante pompa | Impeller | Turbine de la pompe | Pumpenrad | Turbina bomba |
| 23 | 22900-00600 | Perno centrale | Central pivot | Pivot central | Mittescharnierstift | Pivote central |
| 24 | 22040-00000 | OR per perno centrale | Central pivot OR | OR du pivot central | Mittescharnierstift OR | OR del pivote central |
| 27 | 21087-00000 | Termostato | Thermostat | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 29 | 10554-45000 | Clip | Clip | Clip | Clip | Clip |
| 30 | □□□ | Mobile | Cabinet | Carrosserie | Gehäuse | Caja |
| 31 | 21125-00000 | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter | Interruptor |
| 32 | 33900-01052 | Puleggia con cuscinetto, magnete e distanziale | Pulley, magnet and spacer assembly | Ensemble poulie, aimant et entretoise | Scheibe mit Kugellager, Magnet und Büchse | Polea con magneto y distancial |
| 33 | 22800-05100 | Protezione interruttore | Switch cap | Capuchon interrupteur | Schalterabdeckung | Protección interruptor |
| 39 | ※※※ | Relé | Relay | Relais | Start-Relais | Relé |
| 40 | ※※※ | Salvamatore | Overload protector | Protège moteur | Motorsicherung | Guardamotor |
| 41 | 22800-12700 | Protezione passabloc-cacavo | Terminal block cover | Protection borne | Schutzkappe | Protección pasacable |
| 42 | ○○○ | Passablocacavo | Terminal block with cable clamp | Borne et fixation du câble | Anschlußklemme m. Kabeleinführung | Pasacable |
| 43 | 22800-10000 | Piedino | Rubber leg | Petit pied | Justierfüße | Pie nivelador |
| 44 | □□□ | Pannello lato rubinetto | Dispensing side panel | Panneau côté robinet | Front | Panel lado grifo |
| 45 | □□□ | Griglia cassetto raccogli-gocce | Drip tray cover | Couvercle tiroir égouttoir | Tropfgitter | Rejilla cajón |
| 46 | □□□ | Cassetto raccogli-gocce | Drip tray | Tiroir égouttoir | Tropfschale | Cajón recoge-gotas |
| 55 | 22900-05603 | Albero trascinamento 8lt | Driving shaft 8lt | Arbre d'entraînement 8lt | Antriebswelle 8lt | Eje transmisión 8lt |
| 56 | 22900-05410 | Agitatore 8lt | Stirrer 8lt | Brasseur 8lt | Rührwerk 8lt | Agitador 8lt |
| 57 | 22900-05503 | Albero centrale 8lt | Central shaft 8lt | Arbre central 8lt | Zentralwelle 8lt | Eje central 8lt |
| 58 | 22900-05710 | Guarnizione albero centrale | Central shaft seal | Joint d'arbre centrale | Zentral-Wellendichtung | Sello del eje central |
| 59 | 22900-05700 | OR per albero centrale | Central shaft OR. | Joint OR pour arbre central | O-Ring für Zentralwelle | OR para eje central |
| 60 | 10533-01303 | Dado d'ottone | brass nut | écrou en laiton | Messingnuß | dado d'ottone |
| 61 | 22900-02020 | Contentitore 8lt. per agitatore | 8 l bowl for stirrer | Cuve 8 l pour brasseur | Behälter 8 l für Rührwerk | Contenedor 8 l para agitador |
| 62 | 33900-01203 | Agitatore | Stirrer | Brasseur | Rührwerk | Agitador |
| 63 | 22900-00020 | Contentitore 5lt. per agitatore | 5 l bowl for stirrer | Cuve 5l pour brasseur | Behälter 5 l für Rührwerk | Contenedor 5 l para agitador |
| 64 | 22900-02502 | Perno centrale | Central pivot | Pivot central | Mittescharnierstift | Pivote central |
| 65 | 22900-02503 | Ranella di rasamento | Washer | Rondelle | Scheibe | Arandela |
| 66 | 33900-01011 | Girante motore agitatore | Impeller mixer motor | Turbine de moteur du mélangeur | Rad Rührwerkmotor | Turbina motor agitador |
| 67 | 22900-05800 | Perno filettato per albero centrale | Threaded bolt shaft Central | Boulon fileté du Central | Gewindebolzen Welle Central | Perno roscado del eje central |
| 68 | □□□ | Staffa supporto motore | Pump motor bracket | Support du moteur de la pompe | Motorhaltebuegel | Placa soporte motor bomba |
| 69 | ○○○ | Motore agitatore | Mixer motor | Moteur du mélangeur | Rührwerkmotor | Motor agitador |
| 70 | ○○○ | Motore agitatore | Mixer motor | Moteur du mélangeur | Rührwerkmotor | Motor agitador |

MAESTRALE JOLLY 5-8



Vedere tabella
Ordinare con sigla
riportata sul pezzo

See table
Please order what
printed on piece

Voir tableau
Mentionner indicatif
imprimé sur la pièce

Siehe Tabelle
Diese Teile bitte
anhand der aufge-
druckten Nummern
bestellen

Ver tabla
Pedir com la identifi-
cación marcada en la
pieza

| ○○○ | 230-240V 50Hz | 115V 60Hz | 220V 60Hz | □□□ | ..1 | ..2 | ..3 | ..4 |
|-----|---------------|-------------|-------------|-----|-------------|-------------|-------------|-----------------|
| 42 | 22800-05501 | 22800-05500 | 22800-05500 | 30 | 22900-03210 | 22900-03211 | 22900-03212 | 22900-03213 |
| 69 | 33800-06700 | 33800-06701 | 33800-06700 | 44 | 22900-03170 | 22900-03171 | 22900-03172 | 22900-03173 |
| 70 | 22900-03500 | 22900-03501 | 22900-03500 | 45 | 22800-00501 | 22800-00562 | 22800-00562 | 22800-00562 |
| | | | | 46 | 22800-00601 | 22800-00662 | 22800-00662 | 22800-00662 |
| | | | | 68 | 22900-02505 | 22900-02510 | - | 2 x 22900-02510 |

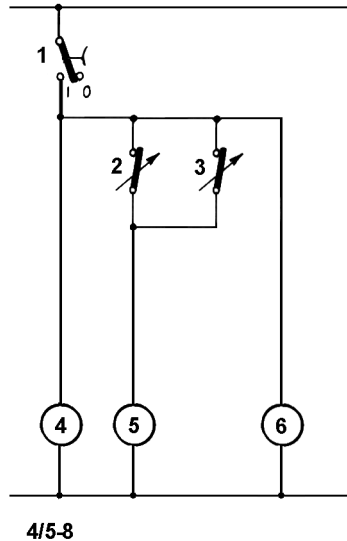
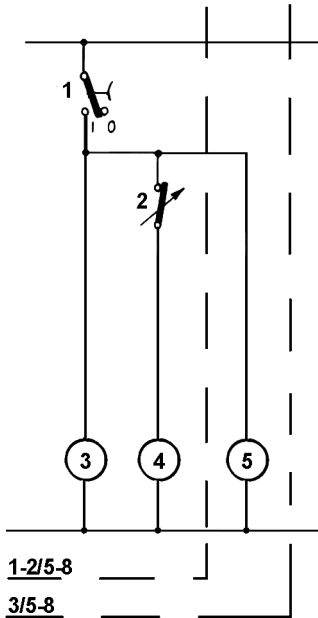
ITALIANO SCHEMA ELETTRICO

ENGLISH WIRING DIAGRAM

FRANCAIS SCHEMA ELECTRIQUE

DEUTSCH SCHALTSCHHEMA

ESPAÑOL ESQUEMA ELECTRICO



1/5-8 - 2/5-8 - 3/5-8

| | | | | | |
|-----|-----------------|------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter | Interruptor |
| 2 | Termostato | Thermostat | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 3-5 | Pompa/agitatore | Pump/mixer | Pompe/brasseur | Pumpe/Rührwerk | Bomba/agitador |
| 4 | Compressore | Compressor | Compresseur | Kompressor | Motocompresor |

4/5-8

| | | | | | |
|-----|-----------------|------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter | Interruptor |
| 2-3 | Termostato | Thermostat | Thermostat | Thermostat | Termostato |
| 4-6 | Pompa/agitatore | Pump/mixer | Pompe/brasseur | Pumpe/Rührwerk | Bomba/agitador |
| 5 | Compressore | Compressor | Compresseur | Kompressor | Motocompresor |

